



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO

A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

Guidelines on Acupuncture and Moxibustion Intervention for COVID-19 (second edition)

COVID-19 is an acute respiratory infectious disease, which is highly infectious and commonly susceptible, and poses a serious threat to people's life and health. It has been included in the infectious diseases of class B prescribed in the *Law of the People's Republic of China on Prevention and Treatment of Infectious Diseases*, and is managed according to class A infectious diseases.

COVID-19 belongs to the category of "epidemic" disease in traditional Chinese medicine. For thousands of years, traditional Chinese medicine has accumulated rich experience in the long-term medical practice of fighting against epidemics. As an important part of traditional Chinese medicine, acupuncture-moxibustion has its own distinctive characteristics and unique advantages, and has made important contributions in the history of anti-epidemic in China. There are related records of acupuncture and moxibustion for epidemic prevention and treatment in classical literatures of TCM. For example, Sun Simiao, doctor in the Tang dynasty, put forward in his book *Beiji Qianjin Yao Fang*

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO

A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

(Prescription Worth a Thousand in Gold for Every Emergency), "Those who travel to infectious disease areas often need moxibustion and form purulent moxibustion, so they will not be infected by malaria and warm malaria." In *Compendium of Materia Medica*, Li shizhen, physician in the Ming dynasty, elaborated, "Artemisia argyi... Moxibustion can smooth the meridian patency, cure hundreds of diseases, and recure people who suffer from long-term illness." These two books both record that acupuncture can prevent and treat infectious diseases. Modern clinical and experimental studies show that acupuncture-moxibustion can regulate the human immune function, and act on anti-inflammatory and anti-infection. Acupuncture-moxibustion plays an active role in the prevention and treatment of infectious diseases. In the face of COVID-19, Chinese acupuncture and moxibustion therapy has actively participated in prevention and control, and achieved good results. With further understanding of COVID-19 and accumulation of clinical experience in acupuncture and moxibustion therapy, according to *Diagnosis and Treatment Plan for COVID-19 (trial version sixth)* and *Suggestions on TCM rehabilitation during convalescence of COVID-19 (trial version)* issued by the General Office of National Health Commission and the

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO
A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

General Office of National Administration of Traditional Chinese Medicine, we formed *Guidelines on Acupuncture and Moxibustion Intervention for COVID-19 (second edition)* for medical workers in acupuncture implementation and guidance of patients at home.

I. Principles of Acupuncture Intervention

i. During the epidemic, acupuncture intervention work should be subordinated to the overall situation and carried out methodically under the guidance of medical institutions at all levels. During acupuncture treatment, work should be strictly implemented in accordance with the requirements of quarantine and disinfection. Acupuncture treatment for confirmed and recovering cases, several patients can be treated in the same room; while for suspected cases, different patients should be treated in separate rooms. During respiratory-support oxygen therapy, moxibustion can be used under safe conditions.

ii. The clinical diagnosis, staging, classification, and syndrome differentiation of TCM for COVID-19 shall follow the COVID-19 diagnosis and treatment plan issued by the General Office of the National Health Commission and the General Office of the National Administration

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

**WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)**

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO

A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

of Traditional Chinese Medicine. At the same time, the characteristics of acupuncture should be fully considered to make the acupuncture intervention more pertinent. COVID-19 is one of the "five epidemics" and is generally susceptible. "all are easy to be infected, regardless of age, and the symptoms are similar." The epidemic came into human body through mouth and nose, and most of them invade the lung first, then the spleen, stomach, and large intestine, and the lesions were relatively mild; a small proportion of them pass to the pericardium, liver, and kidney, and became critically ill. The disease changes rapidly and has a clear core pathogenesis and syndrome evolution. Acupuncture will stimulate the acupoints on the limbs through the meridian internal viscera and outer collateral branches, and directly smash the nidus to stimulate and strengthen the viscera and its Qi, so that the invading evil of epidemics can be separated and expelled. Acupuncture is also to stimulate the Qi while improving self-protection of the viscera, and to reduce the damage of the organs caused by the epidemic.

iii. The acupuncture intervention, according to the evolution of the pathogenesis, will be divided into three phases - medical observation phase, clinical treatment phase, and convalescence phase. Through the differentiation of the syndromes of organs and meridians, the treatment will

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

**WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)**

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO
A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

mainly apply on main acupoints matching with other acupoints according to clinical symptoms, with respect of the principle of “less is more”. Acupuncture and moxibustion operation will be selected as appropriate according to the specific conditions, following the principle of convenient, simple, safe and effective. We shall create suitable conditions and strive to play the role of acupuncture in all clinical stages. Acupuncture can be used together with herbal medicine in the clinical treatment phase to play the synergy role of acupuncture. Treatment of the recovering patients should give full play the core role of acupuncture. We recommended to establish new acupuncture-based rehabilitation clinics for COVID-19.

iv. The choice of acupoints and methods draws on the evidence from ancient literatures, modern clinical and basic researches, and incorporates acupuncture research results shown in previous studies of improving lung function, regulating innate immunity, anti-inflammatory and pro-inflammatory factors, activating the vagal-cholinergic anti-inflammatory pathway and regulating the respiratory system and overcoming the damage of lung inflammation.

v. Under the guidance of acupuncture professionals, patients should be encouraged to carry out moxibustion, acupoint application, acupoint

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO

A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

massage, etc., by using the Internet, mobile terminals and related APPs, WeChat, etc., to achieve auxiliary disease treatment and promote physical and mental rehabilitation. Pay attention to the doctor-patient communication and follow-up, as well as the collection, summary, analysis of diagnosis and treatment data in a timely and wholly order.

II. Methods of acupuncture and moxibustion intervention

i. Acupuncture and moxibustion intervention during the phase of medical observation (suspected cases)

Objective: to stimulate the vital Qi and the functions of lung and spleen, and to dispel, separate and remove the pathogens of pestilence, to enhance the defense of viscera against the pathogens.

Main points: (1) Fengmen (BL12), Feishu (BL13), Pishu (BL20); (2) Hegu (LI4), Quchi (LI11), Chize (LU5), Yuji (LU10); (3) Qihai (CV6), Zusanli (ST36), Sanyinjiao (SP6); For each time, select 1-2 points in each group of acupoints.

Matching points: symptoms combined with fever, dry throat, dry cough, match with Dazhui (GV14), Tiantu (CV22), Kongzui (LU6); symptoms combined with nausea and vomiting, loose stool, tongue fat

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO
A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

coating greasy, soft (soggy) pulse, match with Zhongwan (CV12), Tianshu (ST25), Fenglong (ST40); symptoms combined with fatigue, weak, and inappetence, match with Zhongwan (CV12), the 4 points around umbilicus (1 inch each side from umbilicus), Pishu (BL20); symptoms combined with clear runny nose, soreness on shoulder and back, tongue pale coating white, slow pulse, match with Tianzhu (BL10), Fengmen (BL12), Dazhui (GV14).

ii. Acupuncture and moxibustion intervention during the phase of clinical treatment (confirmed cases)

Objective: to stimulate the vital Qi of lung and spleen, to protect the viscera and reduce damage, to dispel the perverse of pathogens, and to “reinforce the earth to generate metal /gold”, to stop the tendency of the disease, lighten the mood, to enhance the confidence to overcome the disease.

Main acupoints :(1) Hegu (LI4), Taichong (LR3), Tiantu (CV22), Chize (LU5), Kongzui (LU6), Zusanli (ST36), Sanyinjiao (SP6); (2) Dazhu (BL11), Fengmen (BL12), Feishu (BL13), Xinshu (BL15), Geshu (BL17); (3) Zhongfu (LU1), Danzhong (CV17), Qihai (CV6), Guanyuan (CV4), Zhongwan (CV12); to treat light and general cases, for each time, select 2-3 main points in group (1) and (2); to treat severe cases, select 2-3 main

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO
A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

points in group (3).

Matching points: symptoms combined with longtime fever, match with Dazhui (GV14), Quchi (LI11); or ear tip and fingertip bloodletting; symptoms combined with chest tightness, shortness of breath, match with Neiguan (PC6), Lieque (LU7); or Juque (CV14), Qimen (LR14), Zhaohai (KI6); symptoms combined with coughing up phlegm, match with Lieque (LU7), Fenglong (ST40), Dingchuan (EXB1); symptoms combined with diarrhea, loose stools, match with Tianshu (ST25), Shangjuxu (ST37); symptoms combined with coughing up sticky and/or yellow phlegm, constipation, match with Tiantu (CV22), Zhigou (TE6), Tianshu (ST25), Fenglong (ST40); symptoms combined with low fever, hiding fever, or even no fever, vomiting, loose stools, tongue pale or pale rose with white greasy coating, match with Feishu (BL13), Tianshu (ST25), Fujie (SP14), Neiguan (PC6).

iii. Acupuncture and moxibustion intervention during convalescence

Objective: to remove residual virus, restore vitality, to repair functions of viscera such as lung and spleen.

Main points: Neiguan (PC6), Zusanli (ST36), Zhongwan (CV12), Tianshu (ST25), Qihai (CV6).

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO
A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

1. Deficiency of the Qi of lung and spleen: symptoms as shortness of breath, fatigue, poor appetite and vomiting, stomach distension, lack of force for defecate, loose stools, tongue slightly fat with white greasy coating. For those with obvious symptoms such as chest tightness, shortness of breath, match with Danzhong (CV17), Feishu (BL13), Zhongfu (LU1). For those with obvious spleen and stomach symptoms such as indigestion and diarrhea, match with Shangwan (CV13), Yinlingquan (SP9).

2. Deficiency of Qi and Yin: symptoms as weakness, dry mouth, thirst, palpitations, excessive sweating, poor appetite, low or no fever, dry cough with few phlegm, dry tongue with less saliva, pulse fine or weak. For those with obvious weakness and shortness of breath, match with Danzhong (CV17), Shenque (CV8). For those with obvious dry mouth and thirst, match with Taixi (KI3), Yangchi (TE4). For those with obvious palpitations, match with Xinshu (BL15), Jueyinshu (BL14). For those with excessive sweating, match with Hegu (LI4), Fuliu (KI7), Zusanli (ST36). For those with insomnia, match with Shenmen (HT7), Yintang (GV29), Anmian (EX), Yongquan (KI1).

3. Deficiency of Lung and spleen, stasis of phlegm blocking the meridians: symptoms as chest tightness, shortness of breath, disinclination

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO

A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

of speak, fatigue, sweating when as move, cough with phlegm, and phlegm blocked, scaly dry skin, mental fatigue, poor appetite, etc., match with Feishu (BL13), Pishu (BL20), Xinshu (BL15), Geshu (BL17), Shenshu (BL23), Zhongfu (LU1), Danzhong (CV17). For those with phlegm blocked, match with Fenglong (ST40) and Dingchuan (EXB1).

Acupuncture and moxibustion operation: According to the implementation environment and management requirements, choose as appropriate.

During the above phases, it is recommended that the choice of using acupuncture only or moxibustion only, or combine both, or combined with acupoint application, auricular acupuncture, acupoint injection, scraping, pediatric massage, acupressure, etc. should be made according to the situation. Acupuncture shall be manipulated with mild reinforcing and reducing method. Needles should be left on each point for 20 to 30 minutes; as for moxibustion, on each point for 10 to 15 minutes. Treatment shall be applied once a day. For specific operations, please refer to the national standard of *Standardized Manipulations of Acupuncture and Moxibustion* and clinical experiences.

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO

A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

III. Home acupuncture and moxibustion intervention under the guidance of doctors

To help prevent and control the epidemic of COVID-19, while reducing going out, avoiding cross-infection, blocking the source of infection, and ensuring safety, patients who are under home quarantine and discharged from hospital can perform acupuncture-moxibustion intervention through online clinic, guidance, and science popularization and education, under the guidance of professionals.

Moxibustion therapy: self-moxibustion on Zusanli (ST36), Neiguan (PC6), Hegu (LI4), Qihai (CV6), Guanyuan (CV4), Sanyinjiao (SP6). Each moxibustion takes about 10 minutes.

Application therapy: apply moxibustion hot paste or warming moxibustion cream to apply on points such as Zusanli (ST36), Neiguan (PC6), Qihai (CV6), Guanyuan (CV4), Feishu (BL13), Fengmen (BL12), Pishu (BL20), Dazhui (GV14).

Meridian massage: use methods like kneading, pressing, rubbing, tapping, patting on the lung and heart meridian of upper limb, spleen and stomach meridian below the knee. 15-20 minutes for each operation. It is appropriate to have soreness at the operated part.

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO
A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

Traditional exercises: Choose appropriate traditional exercises, such as Yi Jin Jing (Muscle/Tendon Change Classic), Tai Chi, Ba Duan Jin (Eight Pieces Brocade), Wu Qin Xi (Five Animal Exercise), etc., based on one's recovery situation. Practice once a day, 15-30 minutes each time.

Mental health: Adjust one's emotions. It can be used with auricular points, moxibustion, massage, medicated diet, herbal tea, herbal bath, music and other methods to relax both physically and mentally, to relieve anxiety or to aid sleep.

Foot bath: Select Chinese herbs with the function of dispelling wind and heat, eliminating pathogens. Take nepeta, wormwood, mint, houttuynia, indigowoad leaf, eupatorium fortunei, acorus tatarinowii, polygonum flaccidum, radix curcumae, clove, 15g each, together with 3g of borneol to make a decoction. Pour the decoction into a foot bath, add some warm water, wait until it cools down to about 38 ~ 45 °C, soak for about 30 minutes.

This guidance is formulated by the expert group of the China Association of Acupuncture-Moxibustion.

Counselors: Shi Xuemin, Tong Xiaolin, Sun Guojie

Head of expert group: Liu Baoyan, Wang Hua

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China



世界针灸学会联合会

**WORLD FEDERATION OF ACUPUNCTURE AND
MOXIBUSTION SOCIETIES (WFAS)**

NGO IN OFFICIAL RELATIONS WITH WHO
A-LIASON ORGANIZATION OF ISO/TC249

Expert group member: Xiaochun Yu, Wu Huanyu, Gao Shuzhong,
Wang Linpeng, Fang Jianqiao, Yu Shuguang, Liang Fanrong, Ji Laixi, Jing
Xianghong, Zhou Zhongyu, Ma Jun, Chang Xiaorong, Zhang Wei, Yang
Jun, Chen Rixin, Zhao Jiping, Zhao Hong, Zhao Baixiao, Wang Fuchun,
Liang Fengxia, Li Xiaodong, Yang Yi, Liu Weihong, Wen Biling

Translated by the Secretariat of the World Federation of Acupuncture-
Moxibustion Societies

电话(Tel): +861064011210, +861087194973 传真(Fax): +861087194952 网址(Web): www.wfas.org.cn

地址: 中国北京东城区广渠门内夕照寺街东玖大厦 B 座 7 层 邮编: 100061

Addr: B-7, Dongjiu Mansion, Xizhaosijie, Dongcheng District, Beijing, 100061, China

Recommandations sur l'utilisation de l'acupuncture et de la moxibustion dans le traitement du COVID-19

(deuxième édition)

China Association for Acupuncture and Moxibustion CAAM

COVID-19 est une maladie infectieuse respiratoire aiguë. Elle est très contagieuse et menace gravement la sécurité et la santé publique. Elle est classée en catégorie B dans « Law of the People's Republic of China on Prevention and Treatment of Infectious Diseases » et elle est gérée comme une maladie infectieuse de catégorie A.

COVID-19 appartient à la catégorie des maladies « épidémiques » en médecine traditionnelle chinoise. Depuis plusieurs millénaires, la médecine chinoise a accumulé une longue expérience dans la pratique médicale de la lutte contre les épidémies. L'acupuncture et la moxibustion sont des éléments importants de la médecine traditionnelle chinoise. Elles ont leurs propres caractéristiques distinctives, des avantages uniques et ont apporté des contributions importantes dans l'histoire de la lutte contre les épidémies en Chine. Les classiques chinois contiennent des chapitres sur la prévention et le traitement des épidémies par l'acupuncture. Par exemple, Sun Simiao à l'époque Tang a écrit dans « Prescriptions précieuses des mille onces d'or pour les cas urgents » : « Ceux qui se rendent dans les zones infectées doivent utiliser régulièrement la moxibustion sur deux ou trois points, [...] pour éviter le paludisme ». Dans le « Compendium de Materia Medica », Li Shizhen, un médecin de la dynastie Ming, a écrit : « La moxibustion avec l'armoise permet de dégager tous les méridiens pour guérir des centaines de maladies [...]. Sa force de guérison est très importante. »

La recherche clinique et expérimentale moderne montre que l'acupuncture peut réguler la fonction immunitaire, a des effets anti-inflammatoires et anti-infectieux, et joue un rôle actif dans la prévention et le traitement des maladies infectieuses. Face au COVID-19, la médecine chinoise et l'acupuncture ont obtenu de bons résultats dans la prévention et le traitement. Avec l'approfondissement de la compréhension du COVID-19 et l'accumulation d'expérience dans le diagnostic et le traitement avec l'acupuncture, selon le « Diagnosis and Treatment Plan for COVID-19 (trial version six) » et le « Suggestions on TCM rehabilitation during convalescence of COVID-19 (trial version) », nous avons écrit ces « Recommandations sur l'utilisation de l'acupuncture et de la moxibustion dans le traitement du COVID-19 (deuxième édition) » à l'intention du personnel médical lorsqu'il met en œuvre l'acupuncture et suit les patients à domicile.

1. Principes d'utilisation de l'acupuncture

1.1 Pendant l'épidémie, l'utilisation de l'acupuncture doit être subordonnée à la situation globale et effectuée méthodiquement sous la direction unifiée des institutions médicales à tous les niveaux. Lors du traitement d'acupuncture, il faut suivre strictement les exigences d'isolement et de désinfection. L'acupuncture peut être réalisée avec plusieurs patients dans la même chambre pendant la période de diagnostic et de récupération, et dans des chambres séparées pour les patients suspects. Dans

l'oxygénothérapie d'assistance respiratoire, la moxibustion doit être utilisée dans des conditions sûres.

1.2 Le diagnostic clinique, la classification des patients suivant la gravité des symptômes, la différenciation et le traitement du syndrome de la médecine traditionnelle chinoise pour le COVID-19 doivent suivre le nouveau plan de diagnostic et de traitement du COVID-19 publié par le « General Office of National Health Commission » « Bureau général de la Commission nationale de la santé et de la santé » et le « General Office of National Administration of Traditional Chinese Medicine » « Bureau général de l'administration d'État de la médecine traditionnelle chinoise ». Dans le même temps, les caractéristiques de l'acupuncture doivent être pleinement prises en compte pour rendre l'intervention d'acupuncture efficace. Le COVID-19 est l'une des "cinq épidémies" et est très contagieux. Le virus de l'épidémie attaque par la bouche et le nez, et infecte d'abord les poumons, en impliquant la rate, l'estomac et le gros intestin, avec des lésions généralement peu graves. Une petite part des malades peut être touchée au Maître du cœur, au Foie et Rein, et leur état peut s'aggraver jusqu'à la mort.

La maladie évolue rapidement et a une étiopathologie claire et une évolution du syndrome connue. L'acupuncture stimulera les points d'acupuncture à travers les méridiens qui relient les organes interne et les membres du corps, pour briser la maladie, stimuler et renforcer le *Qi* des organes-entrailles, afin d'éliminer le *Qi* épidémique et de rétablir le *Qi* correct. L'acupuncture stimulera le *Qi*, pour améliorer la capacité d'autoprotection des organes-entrailles et réduire les dommages causés aux organes par le virus.

1.3 Les traitements d'acupuncture seront divisés en trois phases : période d'observation médicale, période de traitement clinique et période de récupération en fonction de l'évolution de la pathogenèse. Les points principaux seront choisis suivant la différenciation des syndromes des organes internes et des méridiens, et seront combinés avec des points en rapport avec les symptômes cliniques, avec le principe : « peu de points d'acupuncture bien ciblés ».

Les méthodes d'acupuncture et de moxibustion seront choisies en fonction des conditions spécifiques conformément aux principes de commodité, de simplicité, de sécurité et d'efficacité. Nous devons nous efforcer de créer des conditions pour utiliser l'acupuncture à toutes les étapes cliniques. L'acupuncture peut être utilisée avec la pharmacopée pendant la période de traitement clinique pour avoir un effet de synergie. Le rétablissement des patients pendant la période de récupération devrait être un rôle central de l'acupuncture. Il est recommandé de créer des cliniques de réadaptation basées sur l'acupuncture pour le COVID-19.

1.4 La sélection des points d'intervention et des méthodes d'acupuncture s'appuie sur les preuves de la littérature ancienne, de la recherche clinique moderne et de la recherche fondamentale. Elle utilise les études antérieures sur l'amélioration de la fonction pulmonaire, de l'immunité innée du corps et les actions anti-inflammatoires, sur l'équilibre des facteurs pro-inflammatoires, l'activation anti-inflammatoire des systèmes vago-sympathique et cholinergique, ainsi que les recherches sur la régulation du système respiratoire et des lésions inflammatoires pulmonaires

1.5 Les patients sont encouragés, sous la direction des spécialistes de l'acupuncture, à utiliser Internet, les terminaux et applications mobiles, WeChat et d'autres moyens, pour utiliser la moxibustion, l'application de grains sur les points

d'acupuncture, le massage par acupression, etc..., seuls ou avec des appareils pour réaliser un traitement auxiliaire de la maladie, et aider à la récupération physique et mentale. Il faut être attentif à la communication médecin-patient, au suivi et au recueil des données de diagnostic et de traitement pour une analyse rapide et complète.

2. Méthodes d'intervention en acupuncture

2.1 Acupuncture pendant la période d'observation médicale (cas suspects)

Objectif : Stimuler le *Qi* correct et les fonctions du Poumon et de la Rate, disperser le *Qi* pervers de type épidémie et améliorer la capacité de résistance de l'organisme.

Points principaux:

- | | | |
|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|
| (1) 风门 <i>Feng men</i> 12 V | 肺俞 <i>Fei shu</i> 13 V | 脾俞 <i>Pi shu</i> 20 V |
| (2) 合谷 <i>He gu</i> 4 GI | 曲池 <i>Qu chi</i> 11 GI | 尺泽 <i>Chi ze</i> 5 P |
| 鱼际 <i>Yu ji</i> 10 P | | |
| (3) 气海 <i>Qi hai</i> 6 VC | 足三里 <i>Zu shan li</i> 36 E | 三阴交 <i>San yin jiao</i> 6 RP |

Pour chaque séance on utilise un ou deux points de chaque groupe.

Points associés:

en cas de fièvre, gorge sèche, toux sèche :

大椎 *Da zhui* 14 VG 天突 *Tian tu* 22 VC 孔最 *Kong zui* 6 P;

en cas de nausée, selles moles, langue grosse, enduit épais et gras, pouls mou :

中脘 *Zhong wan* 12 VC 天枢 *Tian shu* 25 E 丰隆 *Feng long* 40 E;

en cas de fatigue, sans force, diminution d'appétit :

中脘 *Zhong wan* 12 VC

quatre points à côté du nombril (un cun horizontalement et verticalement)

脾俞 *Pi shu* 20 V

en cas d'écoulement nasal, épaules et dos courbaturés, langue pâle, enduit blanc, pouls lent :

天柱 *Tian zhu* 10 V 风门 *Feng men* 12 V 大椎 *Da zhui* 14 VG.

2.2 Acupuncture pendant le traitement clinique (cas confirmés)

Objectifs : encourager le *Qi* correct du Poumon et de la Rate, protéger les organes et réduire les lésions, éliminer le *Qi* pervers de type épidémie, renforcer la Terre pour encourager le Métal et arrêter l'aggravation, apaiser les émotions et encourager la volonté pour combattre la maladie.

Points principaux :

- | | | |
|------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| (1) 合谷 <i>He gu</i> 4 GI | 太冲 <i>Tai chong</i> 3 F | 天突 <i>Tian tu</i> 22 VC |
| 尺泽 <i>Chi ze</i> 5 P | 孔最 <i>Kong zui</i> 6 P | 足三里 <i>Zu shan li</i> 36 E |
| 三阴交 <i>San yin jiao</i> 6 RP | | |
| (2) 大杼 <i>Da zhu</i> 11 V | 风门 <i>Feng men</i> 12 V | 肺俞 <i>Fei shu</i> 13 V |
| 心俞 <i>Xin shu</i> 15 V | 膈俞 <i>Ge shu</i> 17 V | |

(3) 中府 *Zhong fu* 1 P 膻中 *Tan zhong* 17 VC 气海 *Qi hai* 6 VC
 关元 *Guan yuan* 4 VC 中脘 *Zhong wan* 12 VC

Cas légers ou moyens : choisir deux à trois points dans les groupes 1 et 2,

Cas graves : choisir deux à trois points dans le groupe 3.

Points associés :

en cas de fièvre continue, rajouter

 大椎 *Da zhui* 14 VG 曲池 *Qu chi* 11 GI

 ou 十宣 *Shi xuan* HM-MS 11 耳尖 *Er jian* HM-TC 6 (faire saigner)

en cas d'oppression thoracique, souffle court :

 内关 *Nei guan* 6 MC 列缺 *Lie que* 7 P

ou 巨阙 *Ju que* 14 VC 期门 *Qi men* 14 F 照海 *Zhao hai* 6 R

en cas de toux et glaires :

 列缺 *Lie que* 7 P 丰隆 *Feng long* 40 E 定喘 *Ding chuan* HM-DO 1

en cas de diarrhées ou selles molles :

 天枢 *Tian shu* 25 E 上巨虚 *Shang ju xu* 37 E

en cas de toux avec glaires jaunes, collantes, constipation :

 天突 *Tian tu* 22 VC 支沟 *Zhi gou* 6 TR 天枢 *Tian shu* 25 E

 丰隆 *Feng long* 40 E

en cas de fièvre légère ou pas de fièvre, nausées, selles liquides, langue pâle ou légèrement rouge, enduit blanc ou blanc gras :

 肺俞 *Fei shu* 13 V 天枢 *Tian shu* 25 E 腹结 *Fu jie* 14 RP

 内关 *Nei guan* 6 MC

2.3 Acupuncture pendant la période de récupération

Objectif : Éliminer les toxiques résiduelles, restaurer le *Yuan qi*, restaurer la fonction du Poumon et de la Rate

Points principaux:

 内关 *Nei guan* 6 MC 足三里 *Zu san li* 36 E 中脘 *Zhong wan* 12 VC

 天枢 *Tian shu* 25 E 气海 *Qi hai* 6 VC

Points associés:

2.3.1 Faiblesse de *Qi* du Poumon et de la Rate :

 souffle court, fatigue, sans force, perte d'appétit, nausées, gonflement abdominal, selles liquides et difficiles, langue grosse, pâle, enduit blanc gras.

si faiblesse du Poumon importante : Associer

 膻中 *Tan zhong* 17 VC 肺俞 *Fei shu* 13 V 中府 *Zhong fu* 1 P

si faiblesse de la Rate importante : associer

 上脘 *Shang wan* 13 VC 阴陵泉 *Yin ling quan* 9 RP

2.3.2 Faiblesse de *Qi* et du *Yin* :

 sans force, bouche sèche, soif, palpitations, sueur abondante, perte d'appétit,

fièvre légère ou pas de fièvre, toux sèche, peu de glaire, langue sèche, peu de salive, pouls fin ou sans force.

si sans force plus importante, associer :

膻中 *Tan zhong* 17 VC 神阙 *Shen que* 8 VC

si bouche sèche, soif important :

太溪 *Tai xi* 3 R 阳池 *Yang chi* 4 TR

si palpitation importante :

心俞 *Xin shu* 15 V 厥阴俞 *Jue yin shu* 14 V

si sueur abondante :

合谷 *He gu* 4 GI 复溜 *Fu liu* 7 R 足三里 *Zu san li* 36 E

en cas d'insomnie associer :

神门 *Shen men* 7 C 印堂 *Ying tang* HM-TC3 安眠 *An mian* HM-TC 16
涌泉 *Yong quan* 1 R

2.3.3 Déficience du Poumon et de la Rate, les glaires et stases sanguines bloquant les *luo*

Oppression thoracique, souffle court, pas envie de parler, fatigue, sans force, sueur au moment de bouger, toux accompagnés de glaires, expectoration difficile, peau très sèche, fatigue morale, perte d'appétit :

肺俞 *Fei shu* 13 V 脾俞 *Pi shu* 20 V 心俞 *Xin shu* 15 V
膈俞 *Ge shu* 17 V 肾俞 *Shen shu* 23 V 中府 *Zhong fu* 1 P
膻中 *Tan zhong* 17 VC

en cas de glaires difficiles, associer :

丰隆 *Feng long* 40 E 定喘 *Ding chuan* HM-DO1

Méthodes d'acupuncture et de moxibustion : choisir en fonction des conditions d'exercice et des exigences de gestion.

Dans les différentes périodes ci-dessus, selon la situation de la maladie, on choisit acupuncture ou moxa ou les deux associés, ou associer les graines sur les oreilles ou auriculothérapie, ou injection sur le point, ou *Gua sha*, ou pour les enfants utiliser le massage.

En acupuncture on utilise la méthode neutre en gardant les aiguilles 20 à 30 mn, le moxa sur chaque point pendant 10 à 15 mn, une fois par jour.

3. Auto-acupuncture à domicile sous la direction d'un médecin

Il faut sortir le moins possible, pour éviter la contagion. Les personnes restant chez elles peuvent, sous la direction d'un acupuncteur, utiliser l'acupuncture et le moxa.

Moxa:

足三里 *Zhu san li* 36 E 内关 *Nei guan* 6 MC 合谷 *He gu* 4 GI
气海 *Qi hai* 6 VC 关元 *Guan yuan* 4 VC 三阴交 *San yin jiao* 6 RP

chaque point 10 mn environ

Pansements réchauffant :

足三里 <i>Zhu san li</i> 36 E	内关 <i>Nei guan</i> 6 MC	气海 <i>Qi hai</i> 6 VC
关元 <i>Guan yuan</i> 4 VC	肺俞 <i>Fei shu</i> 13 V	风门 <i>Feng men</i> 12 V
脾俞 <i>Pi shu</i> 20 V	大椎 <i>Da zhui</i> 14 VG	

Massage :

utiliser la méthode de pression, rotation, frotter, frapper sur le méridien du Poumon, du Cœur et le méridien de la Rate et Estomac en dessous du genou, chaque fois 15 à 20 mn. Trouver sensation de gonflement

Qi gong : selon la possibilité des patients, choisir

易筋经 <i>Yi jin jing</i>	太极拳 <i>Tai ji quan</i>	八段锦 <i>Ba duan jin</i>
五禽戏 <i>Wu qin xi</i>		

Une fois par jour, chaque fois 15 à 30 mn.

Régulariser les émotions : auriculothérapie, moxa, massage, diététique, thé avec des plantes, bain avec des plantes, musique ,... pour détendre le corps et l'esprit, baisser l'angoisse et aider le sommeil.

Pour les bains de pieds, on peut choisir des plantes qui éliminent le vent et le *Qi* pervers, clarifient la Chaleur :

荆芥 <i>Jin jie</i>	Schizonepetae Herba ,	partie aérienne fleurie de Schizonepeta
艾叶 <i>Ai ye</i>	Artemisiae argyi Folium,	feuille de Artemisia argyi
薄荷 <i>Bo he</i>	Menthae Herba,	partie aérienne de Mentha haplocalyx
鱼腥草 <i>Yu xin cao</i>	Houttuyniae Herba,	partie aérienne de Houttuynia cordata
大青叶 <i>Da qing yue</i>	Isatidis tinctoria Folium,	feuille de pastel des teinturiers
佩兰 <i>Pei lan</i>	Eupatorii Herba,	partie aérienne de Eupatorium
石菖蒲 <i>Shi chang pu</i>	Acori tatarinowii Rhizoma,	rhizome de Acorus tatarinowii
辣蓼草 <i>La liao cao</i>	Polygonum flaccidum,	polygonum pubescens
郁金 <i>Yu jin</i>	Curcumae Radix,	racine de curcuma
丁香 <i>Ding xiang</i>	Caryophylli Flos,	clou de girofle

15g de chaque

冰片 <i>Bin pian</i>	Borneolum Syntheticum,	bornéol [C ₁₀ H ₁₈ O] synthétique
--------------------	------------------------	---

3g,

Garder la température entre 38 et 45 degrés pendant 30 mn.

Ce guide a été établi par un groupe d'experts de l'association CAAM

Conseil : Shi Xuemin, Tong Xiaolin, Sun Guojie

Direction : Liu Baoyan, Wang Hua

Experts : Xiaochun Yu, Wu Huanyu, Gao Shuzhong, Wang Linpeng, Fang Jianqiao, Yu Shuguang, Liang Fanrong, Ji Laixi, Jing Xianghong, Zhou Zhongyu, Ma Jun, Chang Xiaorong, Zhang Wei, Yang Jun, Chen Rixin, Zhao Jiping, Zhao Hong, Zhao Baixiao, Wang Fuchun, Liang Fengxia, Li Xiaodong, Yang Yi, Liu Weihong, Wen Biling.

Traduction française : ARIATAS ZHU Miansheng